# 翻译系学生实习工作总结(实用15篇)

来源：网络 作者：雨雪飘飘 更新时间：2024-07-24

*翻译系学生实习工作总结1这学期的翻译实习很有意思，很有趣儿。我们每个人都当了一回导游，把学校逛了一大圈。这让我想到的耶鲁大学的宣传片，如果条件允许，我也想把我们的实习拍成片子，让大家也感受一下淮工的校风校貌。把学校逛一圈真的挺累人的，还好我...*

**翻译系学生实习工作总结1**

这学期的翻译实习很有意思，很有趣儿。我们每个人都当了一回导游，把学校逛了一大圈。这让我想到的耶鲁大学的宣传片，如果条件允许，我也想把我们的实习拍成片子，让大家也感受一下淮工的校风校貌。

把学校逛一圈真的挺累人的，还好我们选了个好日子，没有似火骄阳，微风习习，莲花飘香。虽然是自己非常熟悉的校园，但是要让你讲讲她的历史、文化，还真的有点难度。所以我们十五个人共同合作，明确分工，而且在导师陪同我们实习之前，我们早已经把学校逛了好几遍，实战演练了好几回合。所谓“台上一分钟，台下十年功”，虽然我们已经做了大量的准备工作，但是临场还是有几分紧张。最欠火候的地方是我们太嫩了，一点也没有导游的气场。导师说这个实习不仅仅是锻炼我们的英文水平，更是锻炼我们的综合能力。干一样就要像一样，要清楚自己现在的身份是导游。其次，我们的线路设计有些不合理，走了很多回头路，这样子很容易引起游客们的不满。我们只顾着介绍景点，也不关心游客走了那么久累不累、渴不渴，不问问人有没有人想去洗手间，太不人性化了。

这次实习增进了同学之间的感情，虽然旅程很长、而且景点对我们来说也没有新鲜感，但是我们依旧一路欢声笑语。同时，这次实习也加深了我们对学校的了解。

其实最重要的还是英语，马上就大三了，可是我们还存在着语音语调的问题。导师还当众说我的发音很土，好丢人啊。虽然说内容为王，但是作为英语专业的学生，口语是个门面，口语之于英文就像书写之于作文。我真的好惭愧，学了那么多年英语，连简单的good morning发音也发不标准。我的口语问题早在大一时就被发现了，不过一直没有采取拯救行动，现在真要高度重视了，否则大学四年毕业了，还是一口土土的英文。很多东西，用中文表达出来毫无压力，可是用到英文就发愁了，词汇不足、表达不清晰、反应不够迅速。

导师说这次实习是他们共同精心策划的，并且和很多企业一起商讨他们到底需要什么的人才。学习不能只停留在书面上，要运用。企业希望我们一毕业就能为他们所用，他们不愿意多花精力和时间来锻炼我们。天下老板一般黑呀！不过这也是我们必须具备的技能，有压力才有动力。希望我们在剩下的两年时间里，不浪费光阴，努力提高自身各方面的技能，做一个合格的大学生，将来更好的服务社会，实现自身的人生价值。

每个大学生都在学英语，作为英语专业的我该如何立足？我正在寻找答案？？“众里寻他千百度，蓦然回首，那人却在灯火阑珊”，只要专业技能够硬够强，一定会有自己的舞台。我现在所要做的就是努力学习，只有足够的input，才能output。

**翻译系学生实习工作总结2**

大学时光匆匆而过，转眼之间我们已迎来大四的生活。06年10月份，我和同宿舍女孩姚迪做伴找了家实习单位——焦作市博宇翻译有限公司。这样我们有幸进行了为期两个月的实习，实习单位总经理郭志亮，芳芳姐还有其他几位同事给了我们极大的鼓励。总的来说，此次实习是一次成功的顺利的实习。通过我们的努力，我们已最大可能的完成了实\*\*纲的要求，既充分巩固了大学前期两年的专业知识，又对今后两年的专业科目学习有了新的理解，这次专业认识实习增强了我们的职业意识，并激发我们在今后的学习和工作中根据实习的经验识时务的调整自己的学习方向和职业规划，以更好的适应社会在翻译领域，尤其是英语翻译方向的人才需求。下面我就具体介绍一下我们的实习经历与所想所感。

>一.实习目的：

为了使自己更加深入了解英语在社会和实际工作中的应用，丰富已学过的专业课内容，培养理论联系实际的能力，提高在语言应用中分析问题及解决问题的实际能力。为了更好地为完成毕业论文打下基础，为了以后工作的顺利进行。通过实习，还应了解英语在外贸，及涉外和服务行业中的重要地位，了解和积累更多的实践经验，培养热爱专业，献身国家建设的思想。我们使用相关专业课教材，及实习单位提供的相关材料通过参与一个完整的笔译过程(资料,\*\*翻译)或口译过程(涉外接待,贸易谈判等),使自己掌握和提高熟练使用英语的技能。

实习单位的介绍：

河南省焦作市博宇翻译有限公司是本市唯一的一家经工商局审批注册的专为\*\*外各机构和个人提供专业翻译服务的企业。拥有各行业的专业翻译人员、高级审译顾问、外籍专家、审译人员、留学回国人员等组成的优秀工作团队。本公司坚持“以人为本”的指导思想，本着“团结拼搏,勇创一流”的精神，恪守“追求卓越挑战极限”的原则，积极为焦作地区的经济、文化和对外交流与发展，作出我们应有的贡献。公司长期对外承接的翻译服务有：英、日、法、俄、德、韩、蒙、\*\*、\*、西班牙、意大利，等近40种语种与汉语不同形式的笔译，陪同口译，交替传译，同声传译等业务。涉及机械、化工、汽车、金融、文学等各个领域。我们实行的是“翻译—副译审—总译审”的三级质量管理体系。合理的翻译运作流程、严格的质量\*\*体系、独特的译员审核标准以及完善的跟踪回访服务是我们优质翻译的保证。我们始终信守诚实做人，踏实做事的原则。秉承“竭诚为客户服务”的宗旨，用我们的辛勤工作换来沟通无限和您的微笑。

>二.翻译过程的基本环节与具体要求

(一)实际翻译程序可以归纳如下：

1.快速翻译，侧重文体。有些译者认为口述的译文更新颖、更流畅。但无论译者是口述、打字、还是手写，重要的是要使译文节奏流畅;

2.初稿应该保留约一周左右。这样，修订译稿时就可以获得全新的感受，排除翻译初稿时留在耳边的余音，更加客观地评估译文;

3.认真检查译文内容，特别着重译文的准确性和连贯性。删除不必要的增补词语和补充初稿中的疏漏。特别要注意关键概念在翻译上的一致性，理顺拗口的词句;

4.从文体上检查译文。其实，这一步骤应该反复进行多次。朗读译文是一个非常重要的办法，因为听觉对连贯性和节奏感方面的问题比视觉要敏锐得多;

5.检查译文拼写、标点符号和格式。有些译者错误地认为，对译文内容、文体和正字法这三方面的检查可以合并起来一次完成，这种看法是大错特错的。对译文上述三个方面的检查应该分别进行;

6.译文送交三审审阅。

(二)汉译英的具体要求：

1.符合写作的一切规则

a)格式要求

i.拼写正确

ii.标点正确(英语中不用汉语标点：英语无顿号、逗号是圆点，所有符号语汉语大小不同;逗号后面有空格，前面没有;英语标点和汉语没有必然对应关系)

b)语法要求

i.注意每个名词的单复数是否正确

ii.注意时态是否正确

iii.人称和数是否照应

c)词和句子的要求

i.每个单词的意思准确、符合上下文需要

ii.每个单词的搭配符合英语习惯

iii.每个动词的句型符合英语习惯

iv.每个介词的用法符合英语习惯

翻译的三个基本要求是“信”、“达”、“雅”。“信”要求忠实原文的内容和每个句子的含义，用现代汉语字字落实、句句落实直译出来，不得随意地增减内容。“达”要求翻译出的现代文要表意明确、语言通顺、语气不走样。“雅”要求用简明、优美、富有文采的现代汉语把原文的内容、形式及风格准确地表达出来。

(三)在翻译中遇到的困难及其分析：

基于翻译的具体要求，我还不能完全达到这种水\*，虽然可以句句落实直译出来，做到不随意增减内容，但却做不到“达”的要求，翻译出的材料表意不明确，译不出原材料的那种语气，“雅”的要求更是离的太远，还有涉及到专业性的材料就会觉得一头雾水，不知从何下手，此翻彼翻都觉得不太贴切。

在\*青年报上看到这样一则消息：把“保税仓库”译为“保证税收的仓库”，“\*\*\*\*”成了“\*\*体育运动”……译文\*人看不懂外国人不明白——

“一个英语专业8级的大学毕业生，语法结构错误百出，认为小康就是富有，译\*\*成中英文字符的简单对应……”说起前两天来应聘翻译职位的一位大学毕业生的表现，xx一家翻译公司的负责人直摇头。其实，考试的题目并不是很难——一段关于“我国实行按劳分配\*\*，允许和\*\*一部分人通过诚实劳动先富起来”的100字左右的中译英试题。这家翻译公司的负责人说，像这样拿着英语专业8级证书，却当不了合格翻译的大学毕业生，并非极端个别的例子。现在合格的翻译太少了。伴随着\*加入世贸\*\*，对外交流的日益频繁，翻译人才的缺口越来越大。业内专家表示，翻译市场巨大，合格翻译人才紧缺，学了外语就能当翻译的老观念该改一改了。

这则消息正说明了一个现实问题，我深有体会，我们在工作中翻译用词不准确，专业领域背景知识缺乏，写作水\*又差，真觉得不能胜任翻译工作。把“数控发电机”译成“数字化发电机”，把“保税仓库”译为“保证税收的仓库”，这样的例子比比皆是。由于历史背景和专有名词的缺乏，单纯从字面意思出发，把“\*\*\*\*”中的“运动”直译为“Sport”(即体育运动)，这样的笑话也出了不少。由于自己的中文基础不扎实，词汇变化少，语言贫乏，翻译出来的东西语言不通顺。外语的学习则是从认知语言学起，我们掌握了大量的词汇、语法后，再串成句子连成段落。老师在讲述外语的过程中不可

能一篇文章或一段话地讲解，学习效果很不地道。学完外语专业只能表示具备翻译行为，而并不具备职业翻译能力。换句话说，学完外语专业不是就能做翻译了。本科生在大学学习阶段，大多没有接触过系统的翻译课程训练，即使有翻译课程也是在大三下学期或大四才开课。没有\*时的训练怎么能成为合格的翻译呢由于高等教育的日益普及，本科教育已不是终端教育。学生在本科阶段主要打好语言基础，在研究生阶段进行集中翻译学习培训。专家普遍认为，要成为一名合格的翻译，需要在本科毕业后，用2至3年进行专门的翻译课程学习，在工作中磨练若干年，并学习相关的专业知识和术语等。

**翻译系学生实习工作总结3**

一、实习目的：

为了使自己更加深入了解英语在社会和实际工作中的应用，丰富已学过的专业课内容，培养理论联系实际的能力，提高在语言应用中分析问题及解决问题的实际能力。为了更好地为完成毕业论文打下基础，为了以后工作的顺利进行。通过实习，还应了解英语在外贸，及涉外和服务行业中的重要地位，了解和积累更多的实践经验，培养热爱专业，献身国家建设的思想。我们使用相关专业课教材，及实习单位提供的相关材料通过参与一个完整的笔译过程(资料，\*\*翻译)或口译过程(涉外接待，贸易谈判等)，使自己掌握和提高熟练使用英语的技能。

实习单位的介绍：翻译公司是本市的一家经工商局审批注册的专为\*\*外各机构和个人提供专业翻译服务的企业。拥有各行业的专业翻译人员、高级审译顾问、外籍专家、审译人员、留学回国人员等组成的优秀工作团队。本公司坚持“以人为本”的指导思想，本着“团结拼搏，勇创一流”的精神，恪守“追求卓越挑战极限”的原则，积极为焦作地区的经济、文化和对外交流与发展，作出我们应有的贡献。公司长期对外承接的翻译服务有：英、日、法、俄、德、韩、蒙、\*\*、\*\*\*、西班牙、意大利，等近40种语种与汉语不同形式的笔译，陪同口译，交替传译，同声传译等业务。涉及机械、化工、汽车、金融、文学等各个领域。我们实行的是“翻译―副译审―总译审”的三级质量管理体系。合理的翻译运作流程、严格的质量\*\*体系、独特的译员审核标准以及完善的跟踪回访服务是我们优质翻译的保证。我们始终信守诚实做人，踏实做事的原则。秉承“竭诚为客户服务”的宗旨，用我们的辛勤工作换来沟通无限和您的微笑。

二、翻译过程的基本环节与具体要求

(一)实际翻译程序可以归纳如下：

1、快速翻译，侧重文体。有些译者认为口述的译文更新颖、更流畅。但无论译者是口述、打字、还是手写，重要的是要使译文节奏流畅;

2、初稿应该保留约一周左右。这样，修订译稿时就可以获得全新的感受，排除翻译初稿时留在耳边的余音，更加客观地评估译文;

3、认真检查译文内容，特别着重译文的准确性和连贯性。删除不必要的增补词语和补充初稿中的疏漏。特别要注意关键概念在翻译上的一致性，理顺拗口的词句;

4、从文体上检查译文。其实，这一步骤应该反复进行多次。朗读译文是一个非常重要的办法，因为听觉对连贯性和节奏感方面的问题比视觉要敏锐得多;

5、检查译文拼写、标点符号和格式。有些译者错误地认为，对译文内容、文体和正字法这三方面的检查可以合并起来一次完成，这种看法是大错特错的。对译文上述三个方面的检查应该分别进行;

6、译文送交三审审阅。

(二)汉译英的具体要求：

1、符合写作的一切规则

a)格式要求

i、拼写正确

ii、标点正确(英语中不用汉语标点：英语无顿号、逗号是圆点，所有符号语汉语大小不同;逗号后面有空格，前面没有;英语标点和汉语没有必然对应关系)

b)语法要求

i、注意每个名词的单复数是否正确

ii、注意时态是否正确

iii、人称和数是否照应

c)词和句子的要求

i、每个单词的意思准确、符合上下文需要

ii、每个单词的搭配符合英语习惯

iii、个动词的句型符合英语习惯

iv、每个介词的用法符合英语习惯

翻译的三个基本要求是“信”、“达”、“雅”。“信”要求忠实原文的内容和每个句子的含义，用现代汉语字字落实、句句落实直译出来，不得随意地增减内容。“达”要求翻译出的现代文要表意明确、语言通顺、语气不走样。“雅”要求用简明、优美、富有文采的现代汉语把原文的内容、形式及风格准确地表达出来。

(三)在翻译中遇到的困难及其分析：

基于翻译的具体要求，我还不能完全达到这种水\*，虽然可以句句落实直译出来，做到不随意增减内容，但却做不到“达”的要求，翻译出的材料表意不明确，译不出原材料的那种语气，“雅”的要求更是离的太远，还有涉及到专业性的材料就会觉得一头雾水，不知从何下手，此翻彼翻都觉得不太贴切。

在\*青年报上看到这样一则消息：把“保税仓库”译为“保证税收的仓库”，“\*\*\*\*”成了“\*\*体育运动”……译文\*人看不懂外国人不明白――“一个英语专业8级的大学毕业生，语法结构错误百出，认为‘小康’就是‘富有’，译\*\*成中英文字符的简单对应……”说起前两天来应聘翻译职位的一位大学毕业生的表现，\*\*一家翻译公司的负责人直摇头。其实，考试的题目并不是很难――一段关于“我国实行按劳分配\*\*，允许和\*\*一部分人通过诚实劳动先富起来”的100字左右的中译英试题。这家翻译公司的负责人说，像这样拿着英语专业8级证书，却当不了合格翻译的大学毕业生，并非极端个别的例子。现在合格的翻译太少了。

伴随着\*加入世贸\*\*，对外交流的日益频繁，翻译人才的缺口越来越大。业内专家表示，翻译市场巨大，合格翻译人才紧缺，学了外语就能当翻译的老观念该改一改了。

这则消息正说明了一个现实问题，我深有体会，我们在工作中翻译用词不准确，专业领域背景知识缺乏，写作水\*又差，真觉得不能胜任翻译工作。把“数控发电机”译成“数字化发电机”，把“保税仓库”译为“保证税收的仓库”，这样的例子比比皆是。由于历史背景和专有名词的缺乏，单纯从字面意思出发，把“\*\*\*\*”中的“运动”直译为“Sport”(即体育运动)，这样的笑话也出了不少。由于自己的中文基础不扎实，词汇变化少，语言贫乏，翻译出来的东西语言不通顺。外语的学习则是从认知语言学起，我们掌握了大量的词汇、语法后，再串成句子连成段落。老师在讲述外语的过程中不可能一篇文章或一段话地讲解，学习效果很不地道。学完外语专业只能表示具备翻译行为，而并不具备职业翻译能力。换句话说，学完外语专业不是就能做翻译了。本科生在大学学习阶段，大多没有接触过系统的翻译课程训练，即使有翻译课程也是在大三下学期或大四才开课。没有\*时的训练怎么能成为合格的翻译呢?由于高等教育的日益普及，本科教育已不是终端教育。学生在本科阶段主要打好语言基础，在研究生阶段进行集中翻译学习培训。专家普遍认为，要成为一名合格的翻译，需要在本科毕业后，用2至3年进行专门的翻译课程学习，在工作中磨练若干年，并学习相关的专业知识和术语等。

三、那么在以后的学习和工作中怎样才能做一名合格翻译呢，具体有一下几点需要注意：

1、扎实的语言基本功。一名优秀的译员应具备良好的英语修养和扎实的汉语基本功，掌握英汉两种语言的特点和互译规律，拥有快速、准确地遣词造句的能力。译员要有良好的语音基本功，掌握英汉两种语言基础，敏锐的听力，超常的词汇量，良好的语感，灵活的表达能力以及广阔语言文化背景知识。需要特别强调的是译员的听力理解能力，他是口译成败的一个关键因素，也是一名译员的综合语言和知识水\*的反映。

2、广博的知识面。译员光有扎实的语言基本功是远远不够的。常常有译员因缺乏主题知识或百科知识而出现“卡壳”的现象。译员的接触面很广，接待的对象在职业、年龄、身份、阶层、志趣、爱好、生活习惯、民族性格、社会习俗、宗教信仰等方面都会有很大的差异，随时随地都有可能遇到各种话题。因此，译员必须掌握丰富全面的百科知识，例如专业常识、社会常识、法规\*\*常识、国际常识以及背景知识、国情地情、风土人情、名胜古迹、花草树木、昆虫动物等百科知识，拥有较高的文化修养，能上知天文、下通地理、博古通今，并熟悉各行各业，努力做一个“杂家”或“万事通”。

3、出众的记忆力。译员需要有非凡的记忆力，这一点是由口译工作的特点所决定的。首先，译员在口译过程中不可能有机会查阅词典和工具书，或请教别人，因此，译员必须记住大量的词汇(包括专业词汇)、成语、典故和缩略词等。其次，译员要把讲话人所讲的内容准确详尽地用另一种语言表达出来，也必须有相当好的记忆力。

4、口齿要清楚。

5、严谨的工作作风。

6、良好的心理素质。

四、实习收获及总结：

经过为期两个月的实习，我学到很多东西知道了翻译的具体过程和基本要求，了解到自己不足的地方，清楚了自己应向哪个方面努力。在实习期间从事大量中英文文字翻译，例如各种出国证明书(出生证明，亲属证明，成绩单等)，合同，财务报表，公司章程及法律文件。以后，我在学\*\*应理论联系实际，从点到面的全面学习，避免拿以前应付考试的态度来学习;在工作中应该实事求是，细心认真的\*\*完成自己的工作，并要培养与人协作的精神;在生活中就我个人而言应学会更好的与人相处和沟通，即将离开学校走入社会，我必须更好的完善自己的性格。

翻译专业实习报告5篇（扩展4）

——翻译专业实习报告10篇

**翻译系学生实习工作总结4**

一、实习目的

实习目的是，通过英语翻译相关工作岗位实习使我了解以后再英语翻译相关工作岗位工作的特点、性质，学习体验英语翻译相关岗位工作的实际情况，学习与积累工作经验，为以后真正走上英语翻译相关工作岗位做好岗前准备。

同时通过英语翻译相关工作岗位的实习，熟悉实际工作过程的运作体系和管理流程，把自己所学英语翻译工作岗位理论知识应用于实际，锻炼英语翻译工作岗位业务能力和社会交际实践能力，并在工作中学习英语翻译相关工作岗位的新知识，对自己所学的知识进行总结并提升，以指导未来在英语翻译相关工作岗位的学习重点和发展方向。

二、实习时间

201×年03月01日～201×年06月15日

(修改成自己英语翻译相关工作岗位实习时间)

三、实习地点

苏州市经济开发区江南大道

(修改成自己英语翻译工作岗位实习地点)

四、实习单位

江苏省苏杭教育集团(修改成自己英语翻译相关工作岗位实习单位)

此处可以继续添加具体你英语翻译工作岗位实习单位的详细介绍

五、实习主要内容

我很荣幸进入江苏省苏杭教育集团(修改成自己英语翻译相关工作岗位实习单位)开展英语翻译岗位实习。为了更好地适应从没有英语翻译岗位工作经验到一个具备完善业务水平的工作人员，实习单位主管领导首先给我们分发英语翻译相关工作岗位从业相关知识材料进行一些基础知识的自主学习，并安排专门的老前辈对英语翻译岗位所涉及的相关知识进行专项培训。

在实习过程，单位安排的了杜老师作为实习指导，杜老师是位非常和蔼亲切的人，他从事英语翻译相关工作岗位领域工作已经有二十年。他先带领我们熟悉实习工作环境和英语翻译相关工作岗位的工作职责和业务内容，之后他亲切的和我们交谈关于实习工作具体性质以及英语翻译相关工作岗位容易遇到的问题。杜老师带领我们认识实习单位的其他工作人员，并让我们虚心地向这些辛勤地在英语翻译相关工作岗位上的前辈学习，在遇到不懂得问题后要积极请教前辈。 毕竟是人生第一次在英语翻译工作岗位上，所以真正掌握这一份工作是需要一个过程的。一开始我对实际英语翻译岗位的工作内容比较陌生，都不太清楚自己的工作范围和职责，对实习单位的情况也不

太了解，不过杜老师会告诉我该怎样处理自己在英语翻译岗位上遇到的问题。慢慢的我也就熟悉了自己的英语翻译岗位工作内容，在英语翻译岗位上的一些棘手问题也能自己独立解决，每天把工作做得井井有条。

在单位实习期间，我从事的英语翻译工作岗位相关的工作之外，还负责协助其他部门的日常工作，包括制定计划，利用新学习的英语翻译相关工作岗位业务知识处理相关文书。

六、实习总结

对于第一次在英语翻译相关工作岗位的的我来说，还没有足够的社会经验。经过了这半年来的英语翻译相关工作岗位实习，我学到了很多，感悟了很多。特别是在实习单位领导和英语翻译工作岗位的相关同事的关心和指导下，认真完成领导交付的工作，和同事之间能够通力合作，关系相处融洽而和睦。在工作中积极学习新知识、技能，注重自身发展和进步，我学会了很多英语翻译相关工作岗位理论实践技能，增加了英语翻译相关工作岗位相关工作经验。现将这两个月英语翻译岗位实习工作遇到的困难及心得总结如下：

（1）实习体会

一是低调地做人，高调地做事。我到英语翻译岗位工作以后，要知道自己能否胜任这份工作，不在于掌握了多少英语翻译相关工作岗

**翻译系学生实习工作总结5**

德语翻译的技巧，

1》理解的意思越全面对于做翻译来说越是如鱼得；

2》德语的基本功包括词汇；

3》可以朝着这个目标去不断的努力；

4》与歌德一样属于世界文学；

5》Nationaldichter；

6》原文句子极为简单；

7》所以掌握的词汇越多；

8》但是具体的技巧是什么；德语翻译技巧视频德语翻译技巧

首先是态度。做任何事情，不仅仅是翻译，都是需要端正自己的态度的，首先，应当明确知道自己的目标，朝着这个目标去努力，而不是走一步看一步，这样是很难进步的，没有目标的人生也是很颓废的。明确了自己的目标之后，可以朝着这个目标去不断的努力，千万不可因为一点成就而沾沾自喜，停滞不前，学如逆水行舟，不进则退。在翻译的这条道路上，要想走得远，就必须要兢兢业业，不管遇到什么困难，都毫不懈怠。德语翻译技巧与方法

其次是德语的基本功。这是做翻译必须要掌握的，如果德语的基本功都很烂的话，那么也就和翻译无缘了，德语的基本功包括词汇，语法，修辞，阅读能力，理解能力以及分析能力等。很多词汇有很多的意思就像汉语中的多义词一样，用在不同的句式中意思可能也会产生变化，所以掌握的词汇越多，理解的意思越全面对于做翻译来说越是如鱼得水。掌握了足够的语法知识可以在翻译的时候不用思考那么多，更快的翻译出原文的意思，翻译多了，经验积累足够了，加上自己深厚的德语的基本功就可以将翻译做的更加的出色。

第三是汉语的基本功。很多人认为做德语翻译学习德语翻译技巧主要德语好就可以了，其实不然，单纯的只是德语好的话，汉语水平不佳的话，翻译出来的译文可能也是生涩难懂的，会让人觉得条理不清，云里雾里的感觉，很多人说了几十年的汉语，水平也就那样，例如：原文（德语）：Puschkin war， wie Goethe， ein Nationaldichter seines Volkes， geh？rt wieGoethe der Weltliteratur an。试译：普希金像歌德一样，是人民的一位民族诗人，与歌德一样属于世界文学。分析：看了译文，我们不禁要问：什么叫“人民的一位民族诗人”？“属于世界文学”究竟是什么意思？显然，这里有语病，表达不清。我们觉得这是汉语水平不够造成的。改译：普希金像歌德一样，既是一国的民族诗人，也是世界文坛的巨匠。十大德语翻译技巧。

**翻译系学生实习工作总结6**

我是一名大三翻译专业的学生，在大三的上半年里我们进行了童谣翻译物联网翻译和文学翻译，学到了很多东西，我们每个小组\*均有个人左右，把我们近一年所学的基本的英汉互译知识和方法全面地结合起来，经过三年的英语学习，大家的英语水\*都有了很大的提高。在这次的翻译实习过程中，我虽然遇到很多困难，但也收获颇丰使我们能相对忠实、准确、流畅地将各种文体进行英汉互译，以此提高自身翻译各种文本的实际能力。

老师给了我们份小说英文材料，包括前言和三章内容。我们实习的任务是完成所有材料的翻译。我们计划将所有材料在一周内翻译完成。

翻译是一门必须亲自动手实践的课程。不亲自动手，翻译水\*如何就永远无法得知，也永远提高不了。这次的翻译实习暴露了我在翻译上的缺点和不足，也为我今后的努力指明了方向。在今后的学习过程中，我会针对不足之处加以训练，并且多读多看各方面书籍和\*\*来扩大自己的知识面。这不仅仅是翻译的要求，对于提高我们的自身素质也很重要。 我们的主要任务是进行英译汉和汉译英的翻译实践，为此在实践的过程中，我总结了四种必备的翻译工具：一是灵格斯翻译工具，里面可安装各式的词典；二是百度搜索工具；三是有道词典；四是英汉词典；五是汉英词典。翻译的过程如下：首先可以现在灵格斯里查询不懂的单词和词组，寻找最符合原文的解释。然后采取同时在百度和有道词典搜索的做法，并对同种搜索工具搜索结果进行比较。他们有着各自的优缺点。所以我们最后用到的就是英汉和汉英辞典，可以对我们翻译之中的词汇，进行最后的确认，确定出最最准确的译法。 在翻译过程中也遇到到了一些困难，这说明在漫漫的英语学习过程中我还要继续努力。学如逆水行舟，不进则退，只要每天我认真学习，那就是一种进步。人生总归会有许多挫折，但我们若不跨过这道坎，就不会有进步，滞留不前。我们要用有限的生命创造无限的价值，勇敢面对每一个挑战。

翻译是运用一种语言把另一种语言所表达的思维内容准确而完整地表达出来的语言行为。当然纸上谈兵是无稽之谈，光有理论知识而不实践操作也是没有用的。有位翻译家这么说过，“学翻译犹如学游泳。只在岸边看别人游，或只听教练讲解，是学不会的。”所以要想提高自己的翻译能力，一定要通过实践。实践可以分为两类，直接的实践和间接的实践。 所谓直接的实践，就是自己亲身参加的实践，也就是自己动手翻译。一回生，二回熟，日积月累，第一手经验多了，做起来得心应手，翻译能力有所提高。所谓“熟能生巧”，就是这个道理。但自己能译的东西是有限的，从这种实践中得出的经验也是有限的。因此，还需要借助于间接的实践。 所谓间接的实践，就是研究别人的译文。比如，一篇文章在手，准备翻译，这时先找一些有关的资料或同类文章的译文看一看，在词语和风格方面定会有所借鉴。别人的译文是别人直接实践的产物，看了别人的译文，就是从事间接实践。为了通过实践，总结自己的不足，以便在今后的语言实践中自己翻译水\*和能力能够得到相应的提高和发展，我在完成计划工作后，我开始了我的翻译实习工作。

我学到很多东西知道了翻译的具体过程和基本要求，了解到自己不足的地方，清楚了自己应向哪个方面努力。在实习期间从事大量中英文文字翻译。以后，我在学\*\*应理论联系实际，从点到面的全面学习，避免拿以前应付考试的态度来学习;在工作中应该实事求是，细心认真的\*\*完成自己的工作，并要培养与人协作的精神;在生活中就我个人而言应学会更好的与人相处和沟通，即将离开学校走入社会，我必须更好的完善自己的性格。

通过这次实习，不仅收获了工作和为人处事方面的经验，对本不是自己专业的文秘工作也有了初步的了解。也看到了自己需要提高的地方，在以后的学习中既要重视对知识的掌握，更重要的是通过每一次珍贵的实习机会，将理论和实际结合起来，为将来更好的适应社会打下基础。针对以上总结，在今后的学习和生活中我要做到以下五点：

其一是加强沟通能力。专业知识固然重要，但良好的沟通能力是让别人发现你能力的前提。如果以后将从事商务方面的工作这点更为重要。表面上看来，它只是一种能说会道的能力，可实际上它却包罗了一个人从穿衣打扮到言谈举止等一切行为的能力。

其二是要发扬团队精神，不论是在学校生活还是在社会生活中，只要是处在一个集体中这一点都会起到非常重要的作用。而因为是独生子女的关系，在这一方面我做的很不够。

其三是要加强英语的学习。作为自己的专业，在这样的小城市中虽然因为就业面太窄可能无法频繁的应用，但却可以成为我的优势。但在实习的过程中这个优势却并不突出，这都是因为我的专业水\*有待提高。

在今后的学习，我要通过扩大词汇量增大阅读面来提高自己的英语水\*。并且要拿到大学英语四极证，否则作为英语专业的学生就太没有说服力了。这样就会在我求职的过程中增加一快很有分量的砝码。

翻译专业实习报告5篇（扩展2）

——翻译专业实习报告

翻译专业实习报告

**翻译系学生实习工作总结7**

>一，实习目的：

通过对专卖店的调研实习，了解如何充分利用室内空间对专卖店做出优秀的设计。

>二，实习时间：

20xx年11月7日——20xx年11月9日

>三，实习地点：

济南万达广场，济南恒隆广常

>四，实习内容：

实地考察专卖店的空间设计。

>五，实习方式:

实地考察。

判断一个专卖店的好坏，关键在于这个专卖店的回头客的多少。一个成功的专卖店，不仅要有一个良好的广告效应，还要有一个过硬的硬件系统。这个硬件系统包括店铺的周围环境，店面的装饰设计和店面设计。通过本专业的学习和实践，以及对网上资料的搜索，对如何成功设计一个受人欢迎的专卖店有了更大的信心。

店铺周围环境的好环有两种含义。一种含义是指店铺周围环境状况。比如有的店开在公共厕所旁或附近，不远处便是垃圾堆、臭水沟或店门外灰尘飞舞，或邻居是怪味溢发的化工厂等，这便是\*\*的开店环境。另一种含义指店铺所处位置繁华程度。一般来讲，店铺若处在车站附近、商业区域人口密度高的地区或同行集中的一条街上，这类开店环境应该具有比较大的优势。另外，三叉路口、拐角的位置较好，坡路上、偏僻角落、楼屋高的地方位置欠佳。

交通条件是否方便。顾客到店后，停车是否方便;货物运输是否方便;从其他地段到店乘车是否方便等。交通条件方便与否对店铺的销售有很大影响。

周围设施对店铺是否有利。有的店铺虽然开在城区干道旁，但干道两边的栅栏，却使生意大受影响。因此在选择临街铺面时，要充分注意这点。如何选择呢?典型街道有两种：一种是只有车道和人行道，车辆在道路行驶，视线很自然能扫到街两边铺面;行人在街边行走，很自然进入店铺。但街道宽度若超过30米，则有时反而不聚人气。据\*\*研究，街道为25米宽，最易形\*\*气和顾客潮。另一种典型街道：车道、自行车和人行道分别被隔开，其实这是一种封闭的交通,选择这种位置开店也不太好。服务区域人口情况。一般来讲，开店位置附近人口越多，越密集越好。目前很多大中城市都相对集中形成了各种区域，比如商业区、旅游区，大学区等，在不同区域开店应注意分析这种情况。

目标顾客收入水准。在富人聚集的地段开设首饰店、高档时装店便是瞅准了目标顾客高收入这一特点。城市周边建设的各种商业别墅群或有档次的小区，都是富人聚集的地方。

影响开店位置的因素很多，因素也千差万别。为什么有的偏僻小巷的店铺生意年年兴隆，而有的繁华地段的店铺经营艰难，这正应了一句哲语：具体情况具体分析。位置的好环，是相对的而非绝对的。生意的好坏不仅仅取决于店铺位置，还与店铺经营内容、经营方式、服务、形象均有密切关系。开店，绝非跟着感觉走就万事OK，只有理性和感性合二为一，才能成功。

店面装饰设计要注意室内空间的三个基本要素商品、消费者和建筑。把握住这三个基本点是设计成败的关键。就如客人第一次到您家作客，他会观察你家的客厅装饰设计，卧室或者厨房装饰设计等等来看出你的个性等等，所以店面也是一样，需要体现出一种企业的形象。商品与商店室内设计

衡量商店设计及店面装饰设计好坏的直接标准就是看商品销售的好坏。因此让顾客最方便、最直观、最清楚地“接触”商品是首要目标。在接到一个商店室内设计任务时首先要对该店所售商品的形态与性质作出分析，目的是利用各种人为的设计元素去突出商品的形态和个性，而不能喧宾夺主。对商品的分析大致可从下面几点入手。

第一，商品类型的大小范围：同类商品的大\*\*\*幅度有多大，比如乐器店既有巨大的钢琴又有精巧的口琴，而书店和眼镜店的商品则规格基本相同。这种不同的变化幅度造成不同的空间感，变化幅度大的商品，陈列起来造型丰富，但也易造成零乱，设计时应强调秩序。减少人为的装修元素。变化幅度小的商品排列起来整齐，但易陷于单调，设计时应注重变化，增加装饰元素。

第二，商品的形：同一类商品的形变化多，空间就感觉活泼，但也易杂乱，如玩具店。若所售商品形象差异不大，构思空间时应注重变化，否则会使人感到呆板。比如鞋，彼此之间造型变化不大，而我们常见的鞋店都是分类排列，这很难引起人们的兴趣。相反，\*\*的一些鞋店往往充分利用空间和陈列装置的变化，造成生动的气氛。此外，商品的形还具有可变性。比如服装店，利用模特形成多姿多彩的形象。模特往往是时装店的主要构图元素。

第三，商品的色彩和质感：古玩、家电的色彩灰暗，塑料制品和玩具的色彩鲜艳，这就要求室内设计色调起到陪衬作用，尽量突出商品的色彩。此外，商品的质感也往往在特定的光和背景下才显出魅力例如，玻璃器皿的陈列，就必须突出其晶莹剔透的特色，以吸引顾客。

第四，商品的群体与个体：商品是以群体出现还是以个体出现对顾客的购买心里有很大影响。小件商品的群体可以起到引人注意的作用，但过多的聚集也会带来“滞销”的猜测。

**翻译系学生实习工作总结8**

我们的指导老师给了我们12份英文材料，每份约20xx字。我们实习的任务是完成所有材料的翻译。根据学院及指导老师的要求，我计划将所有材料在三周内翻译完成，每周\*均翻译四分材料。

为了配合院里的工作，更为了通过实践，总结自己的不足，以便在今后的语言实践中自己翻译水\*和能力能够得到相应的提高和发展，我在完成计划工作后，我开始了我的翻译实习工作。

在进行翻译实习的过程中，我充分调动了我大脑中的知识及老师教给我们的基本翻译技巧，例如：“英译汉时，有时某些词并不能完全按照词典的基本含义翻译，如生搬硬套或逐词死译，会使译文生硬，令人费解，甚至可能造成误解。这时应当根据上下文和逻辑关系，从该词的基本含义出发，进一步加以适当的引申，选择比较适当的汉语词语来表达”以及增词法、省略法(减词法)、重复法、正反,反正表达法、分句法,合句法、词义的引伸、词类的转译等英译汉常用的方法和技巧。尽管如此，我在实际翻译时候还是碰到了很多问题。

首先，词汇量的不充足使我在翻译的过程中经常遇到阻碍，我不得不借助电脑，词典等工具查找出我所不能准确描述的关键词句。其次，是常用句型的缺乏也使得我在翻译过程中举步维艰。再次，就是对一些专有词汇的不熟悉还有一些\*\*历史文化背景等方面知识的匮乏也使得我的翻译工作进展的不太顺利。这时，我会借助网络的帮助，在网上查询在词典中查不到的专有名词、新词，以及相关背景知。最后，语文功底的薄弱和常识性知识的缺乏也是阻碍我翻译工作的一大难题。例如，在第一份翻译材料中有个句子是“The United States economy ”，在这个句子中，我不知道是

把“The United States economy”翻译为“\*\*经济”还是“\*\*经济体”好，并且我总觉得两种翻译都很怪。如果把“The United States economy”翻译为“\*\*经济”，那么整句话的翻译就是：“\*\*经济拥有世界上最大的\*\*生产总值(GDP)”。但是“\*\*生产总值”只能是一个国家的啊，不能说经济拥有多少\*\*生产总值吧。但是，如果把“The United States economy”翻译为“\*\*经济”体，那么整句话的翻译就是：“\*\*经济体拥有世界上最大的\*\*生产总值(GDP)”。这样又成为经济体有多少\*\*上产总值的。于是，我又想：可不可以把“economy”直接省略不翻呢?就翻译为“\*\*拥有世界上最大的\*\*生产总值(GDP)”，但是我又不敢妄下结论。总之，我真的是在经过艰苦的“奋战”后才最终完成了本次的翻译实习任务。

通过这次的翻译实习，我更加清楚的认识到自己英语相关方面的知识还远远不足，也让我更加清醒的认识到，丰富自己的词汇量及语境英语句型的重要性，更让我懂得“理论联系实际”的真理——没有理论知识肯定不行，但是光有理论知识而不通过实践来巩固旧知识和获得新知识更不行。任何事情和工作都不是夸夸其谈就能完成的和做好的。此外，我也变得更能忍耐和坚持。在实习的过程中，由于翻译工作过于枯燥以及在翻译中遇到各种困难而使翻译过程的缓慢，我曾多次想放弃，想随便敷衍了事。但是我从小养成的强烈责任感和拥有的良好道德观敦促我忍受枯燥乏味和冲破各种阻碍把我的任务完成。最后，我也深刻的体会到时间的紧迫性。我的大学生活即将结束，这意味着我已经没有多少在学校学习的时间了(因为我不考研将)。我真的意识到我在过去的三年中浪费了多少本可以用来学习充电的大好时光。我知道不管是否来得及，我都要充分这最后的半年(我觉得最多只有半年学习时间了)好好学习。不论我能否弥补我在这次实习中所反映出得不足，或是能不能获得更多的知识和技能，我都要抓紧时间充充电。

总之，在这次的翻译实习让我感触颇深也收获很大。我感受到了“没有付出就没有收获”的真理;我感受到了做人要做个有心人，时时留意身边的大事小事，并随时积累知识(哪怕是一个字，一个词)的重要性;我还感受到必须“学以致用”而不能只是“纸上谈兵”。同时，我收获了新的字、新的词、新的短语和新的句子;我收获了新的知识;我更收获了获得新知识时的巨大快乐以及完成任务时的无比欣慰。

**翻译系学生实习工作总结9**

通过实习，使我们在社会实践中接触与本专业相关的实际工作，增强认识，培养和锻炼我们综合运用所学的基础理论、基本技能和专业知识，去\*\*分析和解决实际问题的能力，把理论和实践结合起来，提高实践动手能力，为我们毕业后走上工作岗位打下一定的基础；同时可以检验教学效果，为进一步提高教育教学质量，培养合格人才积累经验，并为自己能顺利与社会环境接轨做准备。

实习主要内容：

按照老师的安排，我们四位同学来到了老挝北部的乌多姆赛丹萨旺酒店，面对豪华的酒店，心里有点欣喜和担心，欣喜的是这两个月我将在这里开始运用自己学的专业来工作了。担心的是，要真正的开始踏入社会了，怕自己不能过做的很好。不过，我会努力用心去做。

安排好一切，我们第二天就开始正式上班了，我们4人被分配成2组，在餐饮部和大堂两组。我被分在了大堂，经理说，在哪里也都是一样的，餐厅忙的话，大堂的也要过来餐厅帮忙。好好的运用你们学的知识开始锻炼你们自己吧。坐在大堂，我们的任务不单单是为入住客人登记资料，还要负责公函文件的翻译，跟随主管去市场采购，做现场翻译。开始跟随主管采购，他交我们如何选菜品，色泽，价钱，还有，最关键是要和那些商贩打好交到，这样可以得到最优惠的价格。其实，这买菜的过程里，也是一门很大的学问，学会与人沟通，与人交往，同时，也显示出了人际关系的重要性。

因为我们的老板是马来西亚人，不懂老挝语，我们就做她的随身翻译，跟随她出出入入，看她和人打交道，交流，处理事情等等，从她和人家打交道的一言一行中，我也学到了很多东西，讲话不能过急，稳定沉重，微笑待人。

在大堂，是我们最主要的工作点，这里，我们会遇到不同国籍的人，\*人，老挝人，\*\*人，欧洲人……面对这些客人，用微笑对待她们。当客人入住的时候，我们都要\*\*\*，双手合十礼，说一声老挝语“撒拜迪”“您好”的意思。这个也是老挝的礼节，讲话也是不能声音过高，面带微笑，温柔的谈吐。当客人要走的时候，也要也要合十礼说一声慢走，下次再见等待之类的语言。我们和老挝方面的同事交流，不管是否会说错，我们也不怕，学语言，我想第一就是要先学会锻炼嘴皮子。动嘴动手动脑，三动合一，我相信就一定会学好！以前，在学校，总感觉不好意思去说，和别人交谈，从而，口语方面真的很差，有些话都是在脑子里转动，而说不出来，而现在，同过和老挝同事接触，交流，我可以开口就可以说，勇敢的和别人交流。她们也教了我们东西，教我们如何登记，收去现金，押金。还有统计处理表格，账目收入管理等等，以前，总觉得酒店的前台是一个简单的轻松的职业，而现在，自己真正踏入，才真正感受到其中的奥秘。没有任何事情是简单的，只有用心去做才能过很好的完成。

经理说，我们不仅仅要做好翻译这一块，还要懂得一个酒店的管理运作，餐饮部，客房部，商务部，她们之间是怎样联系的，是怎样一环扣一环的，懂得这些，对以后你们真正踏入社会也是非常重要的经验。

有一次，乌多姆赛的\*等省\*\*来酒店开会，用餐，我们一起穿正装去餐饮部服务。因为我曾在餐厅打过工，做过一年的业务经理，对餐厅的服务也有些大体上的了解，面对这样大的场面，我没有惊慌，从容应对。

发现老挝是一个爱唱爱跳的民族，享受着\*\*人的乐趣，边用餐边跳团结舞，因为人太多，我们服务有些累，但这热闹的气氛中，我们也在享受其中美妙音乐和舞姿的乐趣。

厩的有一次，一位客人拿了一个杯子交我到酒，我因为太忙，没有顾得上看他的脸，倒好酒转身却不知道是谁的杯子，正好经理看见了，指给我看，我才解决了问题。下来，经理跟我说，服务，不仅仅是速度要快，而且还要做到万无一失，你要记住每一个脸，记不住脸，也要记住他穿的衣服式样，颜色。跟人打交到也是一样，首先，你要记住他长什么样，记住他的名字，职业，地位，这是很有用的同时也是对别人的一种尊敬。经理那天给我上的一课，让我铭记于怀。

在实习的期间，我也感到了自己的不足之处，英语不精通，不懂泰语，每当有欧美人来的时候，她们不会说老挝语，交流的时候就感觉很困，泰国人，她们的语言勉强可以听懂一些，而且，她们听的懂老挝语，可以交流，但也只是一点点。这个让我知道，学习，不能只学习一面，最好的是把东南亚这区域的语言都学会，不说精通，只要交流没有问题都行。在酒店，我们要遵守酒店的保密\*\*，有些东西只克内传而不能外漏。

与同事的相处，因为我们都是不同国籍的人，保护祖国的荣誉，爱护自己的人格尊严。同时，也要尊重老挝人的风俗习惯。不嘲笑辱骂她人，友好相处，彼此团结。

翻译文件公函，对于这个好多人都一样，老文翻译成中文容易，而中文翻译老文难。我也不例外，本身的词汇量不多，或是没有更多的练习，才导致这样的问题的出现。

生活，在酒店，酒店没有包吃饭的问题，我们只有自己动手丰衣足食，去市场买米买菜自己做饭，每天下班就开始做饭，我们深感到生活的艰苦，但是，这些都锻炼了我们的动手能力和对社会的生存能力。

通过这两个月的实习生活，让我学到了很多东西，了解老挝，了解她们的风俗习惯，了解她们的历史，了解她们的为人处事，同时，使我在老挝语方面的知识得到了更多的锻炼，除了加强巩固原有的知识外，我还更应该去接触新的东西，跟时代走，\*\*，创新。做一个复合型人才，一个社会需要的人才。同时，也教会和锻炼我在社会上与人打交道的本领，扩张了交际能力。学语言，关键是要学会动用嘴皮子，多写，多说，多练，才能更好的学好语言，更好的运用到实际当中，更好的发挥！

**翻译系学生实习工作总结10**

作为一名商务俄语专业的学生。我的工作内容是翻译。在这一过程中，我采用了看、问、学等方式，初步了解了工作中的具体业务知识，拓展了所学的专业知识。为以后正常工作的展开奠定了坚实的基础，从个人发展方面说，对我影响的应该是作为一个社会人工作作风以及在工作过程中专业知识对工作的重要作用，因为这些都是我在校学习中不曾接触过的方面，所以我将在报告中首先讲述我在实习期间积累的这方面的认识和经验。

毕业实习是每个大学生必须拥有的一段经历，它使我们在实践中了解社会，让我们学到了很多在课堂上根本就学不到的知识，受益匪浅，也打开了视野，增长了见识，为我们以后进一步走向社会打下坚实的基础。

由于我所在工作的地方是边疆一带，所以我刚开始的工作非常忙，感觉很累。很耗时间，第一天腰酸背痛的。但是过了几天就稍有点习惯了，每天学习很多知识。刚步入工作岗位，才发现自己有很多都不懂的。有空闲的时候就会看一些与专业相关的书，我现在上班近两个月了，在这短短一个多月中，曾有几次想过干完一个月不干了。也许我是刚开始工作，有时受不了经理给的“气”，自己心里很不舒服，就想辞职再重新换个工作得了。但静下心来仔细想想，再换个工作也是的，在别人手底下工作不都是这样么?刚开始。就应该踏踏实实的干好自己的工作，毕竟又没有工作经验，现在有机会了就要从各方面锻炼自己。不然，想念以后干什么都会干不好的。我现在的工作，相比其他人来说待遇挺不错的了，也不是和其他人比，工作也不是很难，很容易进入工作，关键是学习对人怎么说话、态度及其处事。由于经验少，我现在这方面还有欠缺。

现在才明白，在校做一名学生，是多么的好啊!早晚要工作，早晚要步入社会，早晚要面对这些避免不了的事。所以，现在我很珍惜学习的机会，多学一点总比没有学的好，花同样的时间，还不如多学，对以后择业会有很大的帮助。

两个月的实习期很快就过去了，美好的东西总是稍纵即失。

“千里之行，始于足下”，这短暂而又充实的实习，我认为对我走向社会起到了一个桥梁的作用，过渡的作用，是人生的一段重要的经历，也是一个重要步骤，对将来走上工作岗位也有着很大帮助。向他人虚心求教，遵守组织纪律和单位规章制度，与人文明交往等一些做人处世的基本原则都要在实际生活中认真的贯彻，好的习惯也要在实际生活中不断培养。这一段时间所学到的经验和知识是我一生中的一笔宝贵财富。事无大小，自己都倾力而为，在这过程中不仅培养了自己认真负责的工作态度，也培养了自己的耐心和韧劲

我在实习的过程中，既有收获的喜悦，也有一些遗憾。也许是实习日子短的关系，但时通过实习，加深了我对专业知识基本的理解，丰富了我的用运能力，使我对日常管理工作有了一定的感性和理性认识。认识到要做好日常管理工作，既要注重管理理论知识的学习，更重要的是要把实践与理论两者紧密相结合。

这次实习也让我深刻了解到，在工作中和同事保持良好的关系是很重要的。做事首先要学做人，要明白做人的道理，如何与人相处是现代社会的做人的一个最基本的问题。对于自己这样一个即将步入社会的人来说，需要学习的东西很多，他们就是的老师，正所谓“三人行，必有我师”，我们可以向他们学习很多知识、道理。

在此，我要感谢所有为我的实习提供帮助和指导的领导老师们，感谢你们这么多天的照顾和帮助。相信这次珍贵的实习经历会一直伴随着我以后的工作生活。我会通过这次实习，更加懂得知识和实践的积累，不断充实自己。

**翻译系学生实习工作总结11**

大学的最后的一个学期，我来到一家翻译公司实习。我应聘的职务是英语校对，刚开始我对这个工作不是很了解，以为就是检查检查错误就可以了，然而就是这份我认为很简单的工作，我却在在实习期内出现了不少的错误。

在进入公司之前，我们都是经过了笔试的。一段英译中，一段中译英。或许是因为没有在学校做过这方面的训练，再者，词汇量严重不足，第三，计算机操作不熟练，这两篇小稿子我做了得有两个小时。进入公司后，经理告诉我，其实当时来面试的人中，比我水\*高的有很多，计算机能力比我强的也很多，可选了我是因为我的性格。因为我能在一个陌生的环境稳稳地耐得住性子做两个小时。以下就是我在实习期间的工作情况。

>一、工作的性质需要我们仔细、认真并且耐心

我在几个月的实习期间被经理批评过多次，因为每次的成稿总会有一些小小的错误。我就把我经常出错的地方、原因写到一张纸上，在每次交给经理稿子之前都再仔细检查一下有没有再出现这些错误，确认无误后，才把稿子给她。这样一来，以后就很少出错了。我总结出，无论以后做什么工作都要仔细认真的完成，哪怕还有上百件事情堆在身后，好好完成一件比仓促完成十件好得多!

翻译公司外语专业实习报告翻译公司外语专业实习报告

>二、英语知识的积累

刚开始，经理会发给我们一些以前校过的稿子，让我们译文原文对着看。因为我们公司主要是做石油机械设备这部分，相对来说，懂这方面的比较少，而且偏老年化，所以我们公司稿子都是\*\*一些高校的老师教授翻的。真的很庆幸能够看到老教授们翻得稿子，这样我在不管是用词还是组句方面都能学到很多。真是受益匪浅啊!而且我们每人都有台电脑，网络资源十分便利，稍有不懂便可上网查询。

再后来，如果有比较简单的小稿子，经理会先发给我们，让我们试着翻。等翻译翻完之后，我们拿自己的和翻译翻的相对比，缺陷不足显露无疑。学到知识的同时，也添加了继续努力的信心。

>三、计算机操作能力提高

因为我们公司还负责排版，就是说，译文原文校对完之后，按照原文格式调整好，使其尽量保持原文面貌。我本来计算机操作就不熟练，打字也不快，这样一来，我有些工作也许会因为我的操作不熟练而拖延完成。第一个月没少吃了计算机操作不熟练的苦。以前在学校只知道word文档、幻灯片，却没有实际操作过。而现在我们每天都要同word文档、powerpoint、excel打交道，此外还有pdf，cad制图。好在我们公司的排版人员都很友善，有不懂我们都可以向她们请教。

>四、增加了对未来的信心

翻译公司外语专业实习报告实习报告 实\*结

从我开始学习英语以来，我就梦想着有一天可以做翻译。这一行业在我心中一直是很神圣的。所以我很珍惜这份实习工作，因为我感觉离梦想越来越近了，只要我坚持不懈的努力。

“千里之行，始于足下”，通过这些月短暂而又充实的实习，我认为对我走向社会起到了一个桥梁的作用，过渡的作用，是人生的一段重要的经历，也是一个重要步骤，对将来走上工作岗位也有着很大帮助。向他人虚心求教，遵守\*\*纪律和单位规章\*\*，与人文明交往等一些做人处世的基本原则都要在实际生活中认真的贯彻，好的习惯也要在实际生活中不断培养。这一段时间所学到的经验和知识大多来自\*\*和干警们的教导，这是我一生中的一笔宝贵财富。这次实习也让我深刻了解到，在工作中和同事保持良好的关系是很重要的。做事首先要学做人，要明白做人的道理，如何与人相处是现代社会的做人的一个最基本的问题。对于自己这样一个即将步入社会的人来说，需要学习的东西很多，他们就是最好的老师，正所谓“三人行，必有我师”，我们可以向他们学习很多知识、道理。

**翻译系学生实习工作总结12**

一、实习单位及岗位简介

（一）实习单位的简介

xxx

（二）实习岗位的简介

我的实习岗位是餐饮部服务员，服务员的岗位职责是：按照规格标准，布置餐厅和餐桌，做好开餐前的准备工作；确保所用餐具、玻璃器皿等清洁、卫生、明亮、无缺口。桌布、餐巾干净；按服务程序迎接客人入座就席，协助客人点菜，向客人介绍特色或时令菜点；勤巡台，按程序提供各种服务，及时收撤餐具，勤换烟缸。等待为客人上菜等服务。待到客人用餐完毕就撤桌、餐具送洗，收餐具。

岗位名称：中餐服务员，其岗位职责如下：

1、服从领班\*\*，做好餐前准备工作。

2、严格执行工作程序、服务程序和卫生要求，努力提高服务质量。

3、完成所有的餐前准备工作，按要求摆台，检查台面，保持台面干净整齐。整理、准备菜单、酒水单。

4、分工不分家，团结协作，又快又好的完成接待任务。

5、妥善安排顾客就座，注意客人用餐情况及时更换餐具、烟灰缸，及时清理桌面。 6、要做到手勤、脚勤、眼勤、口勤，及时为顾客提供良好的服务。

7、遇到客人投诉，及时汇报上级\*\*解决，随时满足客人的服务要求。

8、最后收拾台面，使用规定的收台工具将餐具分别送到洗碗间和洗杯间。清理台面垃圾，擦净桌椅，及时摆台以便接下桌顾客。

酒店服务员岗位业务流程图

二、实习内容及过程

首先，我第一天报道的时候，由餐厅老员工带着我对整个酒店进行了游览，主要是介绍酒店的概况，这让我们对工作有了大概的了解。后来还对我们进行了一些关于服务员工作简单的培训。像一些如何折口布话中的盘花杯花，还有用各种方法铺桌布。之后我们就进入实习岗位。由于之前没有在大城堡工作过，自己也不知该如何工作从何下手，不知道各种东西都在哪里。并且对各种事物还都是很陌生的。好在大城堡的哥哥姐姐对我都很好，在我上班的第一周里都带着我一起工作并且和她们学习该怎么做，该怎么当好一个服务员。一周之后我就可以\*\*完成以下工作了。

其次,餐前准备，准时到岗，参加例会，接收领班和经理对工作安排和布置；到岗后，根据分配的任务做相应的工作，各个区域之间相互配合，在规定的时间内完成所有的餐前准备工作；如，领取一次性物品、去水房打水等。如果提前预定应按要求摆好台面，餐前工作做好之后，准备迎客。当顾客到我盯台的区域时，微笑点头问好；当顾客来到餐桌前拉椅让座，根据顾客人数添或减餐具，如果是厨师长安排好的菜单就示意顾客稍等又是招唤，如果是零点客人就递上菜单并翻开菜单，请顾客浏览，同时介绍本店的特色菜及酒水；在记录顾客所点菜品酒水时，写清日期，桌号、用餐人数服务员姓名；顾客点菜完毕，给顾客念一遍所点的菜品，以确认顾客所点菜品，然后示意顾客稍后上菜。然后马上下单，我单位菜单为五联菜单，两张留给吧台，其中一张是餐饮部留底，另一张是财务部存根，一张给后厨，一张给面点，还有一张留在自己手里，以便核对菜上完与否。然后就是等待传菜阿姨们把客人点的菜传到包房门口。重要的是餐中服务，迅速将顾客所点酒水送上餐桌，征求顾客意见，启瓶倒入杯中；巡视自己所盯区域顾客的用餐情况，即使补给客人所需，整理台面，上菜报清楚菜名，划菜核对菜单，征求顾客意见随时撤下顾客餐桌上的空餐具。菜品上齐后告诉客人：“您点的菜已经上齐。”餐中勤斟酒水，巡视餐台，如发现顾客酒水快用完，应征求顾客是否添加；如果有事在中途要离开，要和临近的服务员打招呼寻求帮助。不能长时间离岗，办完事马上返回工作中；随时巡查地面和台面卫生，及时清理以保持清洁。当顾客示意结账时，迅速去吧台结算，如果客人自己到吧台结账紧跟在顾客后面，以便客人还有什么要求。待到客人离开时，致欢送词。等到客人离开以后要开始撤台，一般是先从洗碗间推一辆餐车，然后收拾台面，大件餐具和小件餐具分开码放在餐车上，然后用杯筐收用过的杯子，都收拾好后，送到洗碗间，等待阿姨洗完之后在收回来。然后去打水，拿抹布擦转盘，换桌布，摆椅子。由于有专打扫卫生的阿姨所以我们是不用整理地方的卫生的。以上是在有客人的情况下。如果没有客人的时候，\*\*会安排我们做一些清洁工作，打扫各个房间的卫生，包括椅子、沙发、窗台等。还有走廊的墙面。包间的门，各个通道的门。如果有污渍不容易擦干净就用去污粉擦。

再次，在这些服务过程中，服务质量无疑是企业的核心竞争力之一,是企业的生命线.高水\*的服务质量不仅能够为顾客留下深刻的印象。所以我们还有一些细小的工作需要去做。其中服务细节。如从客人右边斟酒；有酱料的，先上酱料，后上菜，酱料放其边；开酒需证得客人的同意；上菜时，先将菜品顺时针转到主人或主宾的位置，然后报菜名；上鸡鱼等的时候，应遵循左头右尾的原则；上菜时需要先请示客人，上齐菜品后，要向客人说明；茶壶的壶嘴不能对准客人；两个煲不能放一块；看菜单，备好相应的餐具；有重要的客人是，摆台的时候都

会用到口布，用餐完毕的时候要将这些口布清点数量，然后送洗。我们实习生在担任服务员工作的同时还担任其他工作。有时酒店餐厅没客人时我们就做一些清洁的工作。客人预订的婚宴或者宴会，有需要搬桌子椅子、铺地毯等一些工作。还有打扫卫生工作。打扫各个包间卫生，接手柜中的餐具必须彻底消毒清洗干净，备好以便下次客人用。餐桌上的玻璃转盘两面必须都要擦洗干净，不能留有任何污迹，木质的墙面是白色的有一点污迹都不行，清理白色墙面时特别认真还得有耐心，要用去污粉沾水一点一点的擦，打扫包间卫生虽然是个枯燥乏味的工作，但这既锻炼了我的意志也锻炼了我的耐力，使我成长了很多。

最后，是我们的工作时间和日常生活的一些问题。我们的工作分为早班和正常班。早班就是早上有客人吃早餐，定在几点，服务员就开始去工作，直到中午没客，有到13点的时候也有到15、16点的时候，但是早班的\'下午就不用上班了。正常班的是上午九点半上班到中午没客，下午从五点到晚上没客。没有固定的休息时间。客少或者没客的情况下就排休，有团队或者婚宴的时候就天天工作。由于我是实习生不能单独上早班，所以我大部分都上正常班，其中只和老员工贴过几次早班。然后就是工作服，员工们的工作服都是由酒店\*\*发放换洗，但是也可以不用去洗衣房换洗，所以我就是选择了两套合适自己的就一直穿着，脏了就自己洗了。在到了用餐的时候和同事们一起去食堂，和同事们一起聊天。就像认识好久的朋友一样。同样的我的\*\*也都很和蔼，对我都很好。可是当我做错的时候也会对我很严厉。

我所有的工作内容也曾在书本中学到过，可是再加上这次的实习实践，让我对餐饮业有了更多的了解。对于服务业来说，让顾客满意，微笑面对眼前的工作是非常重要的。

三、实习收获与体会

通过此次实习，让我学到了很多课堂上更本学不到的东西，仿佛自己一下子成熟了，懂得了做人做事的道理，也懂得了学习的意义，时间的宝贵，人生的真谛。明白人世间一生不可能都是\*\*\*\*的，只要勇敢去面对人生中的每个驿站！这让我清楚地感到了自己肩上的重任，看清了自己的人生方向，也让我认识到了要有一种\*和的心态和不耻下问的精神，不管遇到什么事都要总\*\*地去思考，多听别人的建议，不要太过急燥，要对自己所做事去负责，不要轻易的去承诺，承诺了就要努力去兑现。单位也培养了我的实际动手能力，增加了实际的操作经验，对实际的文秘工作的有了一个新的开始，更好地为我们今后的工作积累经验。 实习也使我们了解社会，真正走进社会的一个途径。在实习中，我们要处理好不同的关系，上下级之间的关系、同事之间的关系、与客人之间的关系等等，很多完全不像我们在学校那么简单和直接。调整好自己的心态就很重要了，像我们这些的大学生，在酒店里面受很多的约束，每天干那么多体力活，有时还要“忍气吞声”，的确挺磨练心境的。但是走过了，经历了，心境也就开阔许多，看待问题的角度会更切合实际。

对于一个酒店来说，服务是形象之本、竞争之道、财富之源。对于从事酒店业的员工来说，培养优质服务的意识更为重要。实习这几个月，确实使我们的服务意识有一定的提高。多站在客人的角度，为客人的利益着想，是最基本的要求，也是提供优质服务的来源。酒店必须做到用心服务，细心观察客人的举动，耐心倾听客人的要求，真心提供真诚的服务，注意服务过程中的感情交流，并创造轻松自然的氛围，使客人感到服务人员的每一个微笑，每一次问候，每一次服务都那么真诚。

**翻译系学生实习工作总结13**

20xx年假期，我在xx维修公司进行一个月的汽车维修实习。现将此次实习活动的有关情况报告如下：

实习开始在我踏进办公室，只见几个陌生的脸孔。我微笑着和他们打招呼。从那天起，我养成了一个习惯，每天早上见到他们都要微笑的说声“早晨”或“早上好”，那是我心底真诚的问候。我总觉得，经常有一些细微的东西容易被我们忽略，比如轻轻的一声问候，但它却表达了对同事对朋友的关怀，也让他人感觉到被重视与被关心。仅仅几天的时间，我就和同事们打成一片。我想，应该是我的真诚，换取了同事的信任。他们把我当朋友，也愿意把工作分配给我。

沟通是一种重要的技巧和能力，时时都要巧妙运用。认识一个人，首先要记住对方的名字。了解一个人，则需要深入的交流。而这些，都要自己主动去做。在我第一次从办公室踏出，走到维修组车间里时，一阵阵汽油味迎面而来，当时我还问身边的老板：“老板那里来的汽油味啊！是不是那里出了问题？”老板就说：“没有，你来到这里就是这样，老实说如果你顶不住现在都可以走了”。些时我内心涌现了家人和亲戚对我期望和关心。我对老板说了：“我不能用家人和亲戚对我的希望，去换取失望的结果。我一定能做到最后，做到。”就这样我给自己下定了很大的决心。

其实，不管在哪个行业，热情和信心都是不可或缺的。热情让我们对工作充满激情，愿意为共同的目标奋斗；耐心又让我们细致的对待工作，力求做好每个细节，精益求精。激情与耐心互补促进，才能碰撞出最美丽的火花，工作才一能做到。当你可以选择的时候，把主动权握在自己手中。我想很多人和我一样，刚进实习单位的时候，都做过类似复印打字的“杂活”。或许同事们认为你是小字辈，要从小事做起，但有些时候，是因为他们心中没底，不知道你能做什么。做“杂活”是工作的必需，却无法让我学到什么。我决定改变自己的命运。有些东西不能选择，有些东西却可以选择。份内的工作当然要认真完成，但勇敢的“主动请缨”却能为你赢得更多的机会。只要勤问、勤学、勤做，就会有意想不到的收获。同样地开始时我每天都做着给维修师傅拿拿工具打打开关，时间过去了我和维修师傅们产生了朋友般的友情。在与师傅们深入交谈中发现他们文化水\*不高，但他们对学习的热情却很高。在与师傅聊天时他曾说过：“假如给我再回到十年前，我一定会好认真去地读书。xx啊，你们现在读书真的好幸福。”这个时候我不感再正面望向x师傅，我为我以前浪费的时间后悔。同时我受到了启发，我应在以后每天都要认真去学习认真去做实事。起初我认为当一辆汽车车身掉漆了，进到维修厂里把漆简简单单涂上去就可以了，但实际与想法总会有差异的，涂就是涂了但是要经过十三个工序才可以算完成，在做每一个工序都要认认真真地打磨，无令在那个工序都不能马虎，那个工序都不能打乱，要不是前面所做的工作都白费。

在这个月里，我听师傅说视为简单车辆破损修复方法有：

1、应先清洁受损部位，利用修补漆进行填补。为增强附着效果，可以先用高目砂纸打磨一下。

2、如果砸痕处金属外露，喷漆前还要涂抹具有防锈效果的氧化中和剂，待中和剂彻底干透后再喷涂底油，并重复喷漆、晾干、打磨的过程。

3、补漆最忌讳一次喷涂较厚的漆层，既费工费时，又难以\*\*补漆效果，容易出现气泡、流挂。有耐心、细心的车主可买一些工具自己动手修补，能节约不少费用。但如果自己没有把握，送到专业快修店修补。

4、如果暂时没时间去维修站修车，可以先在被剐的部位涂一层指甲油，防止氧化生锈。一些专业汽车装饰店也有漆面快烤急修业务，使用进口敷料、漆料可以在两三个小时内完成，如车门的修复工作。

当初我认为维修厂当车主不在时都会给客户换上旧的部件，但在我每天的观察中发现每个维修人员都没有做这样的行为，还记得肖师傅和\*都说过：“我们不能只是为了争钱就对车主的人身安全不负责任，不是出了我们这个门口就和我们没有关系。”确实是的。

在这次短暂的假期实习活动中我学到了书本上看不到的知识，学校里体现不到的教育。我从实习中明白到“三人行必有我师”的古训；启发了我小事成就大事，细节成就完美；更深刻地给我展示了什么叫做“诚信价更高”的实例。

“纸上得来终觉浅，绝知此事要躬行”。实习使同学们找到了理论与实习的结合点。尤其是我们学生，只重视理论学习，忽视实习环节，往往在实际工作岗位上发挥的不很理想。通过实习所学的不同专业理论知识得到巩固和提高。就是紧密结合自身素质特色，在实习中检验自己的知识和水\*。通过实习，原来理论上模糊和印象不深的得到了巩固，原先理论上欠缺的在实习环节中得到补偿，加深了对基本原理的理解和消化。

虽说我学的是设计，但第一样工作都有他的联系性，关联性。也就是在不同的行业中有着共同之处，异的色彩。

实习体会：

1、团队精神，共同合作在工作中的重要性。每个人对每件事的看法不会是完全相同的，所以处理事情有分歧是很正常的，但随着大家相互的`逐渐了解，分歧会慢慢减少，工作开展也会越来越胜利。只有大家的思想\*\*了，心往一处想，劲往一处使，工作才能顺利出色的完成。那我们应该在读书时，更要养成团队的精神，团结集体。

2、时时准备在整个工作中的重要性。“良好的开始是成功的一半”这句话都被人说烂了，可只有经历后才能体会到他真正的含义。你要展开一项活动，如果宣传工作做的不到位，没有人来参加，活动怎么能开展下去呢？即使你准备再充分也白搭，给谁看呢？如果你前期准备的不充分，观众或者说参与者一多，你准备的不够充分，你肯定会手忙脚乱，更别提发挥水\*了。从这次活动中，我们充分认识到，准备工作是一切工作的前提，只有做好充分的准备才有可能出色的完成任务。也如修车，车主如赶时间，你就要迅速开工，也就是有先期的准备工作。

3、做一件事情只要你努力了，用心去做了，不管结果怎样都是成功的！这次的社会实习我的收获很大，感受也很多，以上只是一部分，相信通过以后的学生工作实习，我们一定会取得更大的进步，我们艺术学院的学生工作也一定会取得长足进步的。通过本次社会实习活动，一方面，我们锻炼了自己的能力，在实习中成长；另一方面，我们为社会做出了自己的贡献；但在实习过程中，我们也表现出了经验不足，处理问题不够成熟、书本知识与实际结合不够紧密等问题。我们回到学校后会更加要珍惜在校学习的时光，努力掌握更多的知识，并不断深入到实习中，检验自己的知识，锻炼自己的能力，为今后更好地服务于社会打下坚实的基础。

短期的社会实习，一晃而过，却让我从中领悟到了很多的东西，而这些东西将让我终生受用。社会实习加深了我与社会各阶层人的感情，拉近了我与社会的距离，也让自己在社会实习中开拓了视野，增长了才干，进一步明确了我们青年学生的成才之路与肩负的历史使命。社会才是学习和受教育的大课堂，在那片广阔的天地里，我们的人生价值得到了体现，为将来更加激烈的竞争打下了更为坚实的基础。希望以后还有这样的机会，让我从实习中得到锻炼。

**翻译系学生实习工作总结14**

多年来，一级建造师挂靠价格一直处于稳中有升的状态，这是建筑行业供求不平衡的表现。现在的一级建造师机电挂靠费存在地区差异，但一般都在三万到四万之间浮动。

根据我国对于一级建造师的相应划分，具体来可以分为市政建造师、水利水电建造师、房建建造师、公路建造师和我们今天所讲的机电建造师等几个大的种类。由于一级机电挂靠费的提升，我们说现在考这些证书的朋友人数正在逐渐增加，能够通过的人数也在逐年增加，但是真正和现在的市场需求相比，还是显得少了许多。因为涉及的专业十分广泛，所以无论是在需求上还是在范围上都比较广泛。

下面我们就来着重说一下一级机电建造师。相对而言它的挂靠价格也是和地域的发展状况有很大的关系的，比如我国的\'发展状况较好的沿海地区为拥有一级机电建造师证书的人提供的一级机电挂靠费相比于内陆地区要高很多，一般来说价格方面可能要比内地高出一万多每年。而且沿海地区的需求量也更大一些，这也是为什么持有一级机电建造师的人多集中在沿海地区的重要原因。另外来说选择证书和章一起挂靠所得到的回报要比单纯挂证得到的回报要好很多，但是也必须注意这样做的风险也更大一些，所以挂靠人在选择挂靠方式的时候也要考虑清楚。

最后笔者还要说的是：现在的一级建造师挂靠市场行情整体上是看好的，虽然证书数量很多，但是却远远没有满足整个市场的刚性需求，挂靠费也在逐渐增高，所以我们从事机电建造行业的朋友们要适时地抓住市场需求，了解相应的行情。抓住机遇和挑战，积极的考取一些相应的证书，无论是我们生活的改善还是对未来职业的发展都是有很大的好处的，所以我们又何乐而不为呢?

**翻译系学生实习工作总结15**

>一、实习目的

通过本次毕业实习，让我对将来要工作的企业和岗位有了近距离的了解和认识，不仅仅是为了将自己所学的知识在实践中的第一次运用，而且为从学校步入社会、从学生转变为上班族做了一个基本的过渡。让我有一个比较轻松的机会去了解将来要从事的职业和生活状况，并且检验自己在学校中学到的知识和社会中、企业中所实际运用的知识之间的相同之处和差距，以为自己以后的职业发展和毕业之后的继续学校生活有个初步的计划。

>二、实习时间、实习单位及本人实习具体岗位与负责事务

实习时间：20xx年2月20日——20xx年4月16日

实习单位：广东三和管桩有限公司

实习岗位与负责事：财务部管理培训生，掌握公司的财务运作流程，填制记账凭证。

>三、实习主要内容

(一)实习单位简介

广东三和管桩有限公司，位于广东省中山市东升镇，是一家以生产预应力高强度混凝土管桩(PHC)为主要产品的民营企业。广东三和管桩有限公司成立于1992年，经过20年的发展，现在管桩的年产值仅次建华管桩，居于全国第二位。

(二)实习具体过程

20xx年2月9日，我来到广东三和管桩有限公司，开始我毕业前的实习。这一个多月的实习生活主要分为两个阶段：

第一个阶段，在进入公司后的两周内，公司对我们开展了相关的入职培训，概括起来说分为理论培训和车间实习：在理论培训期间，主要对企业的文化、企业性质、企业主营业务，以及公司的\*\*架构，目前的情况以及未来的发展方向做了系统的介绍。并且把课堂讲解与车间的相关实习相结合，深入全面的了解的企业的产品和\*\*情况，怎么样区分产品的品质，不同管桩型号的识别等。做为会计专业的学生，我在车间的实习过程当中，着重认识企业的半成品，固定资产，原材料等资产。在企业文化的学习中，了解到在社会中，作为企业，要以诚信为重，无信不立，信誉在商业交往中的重要性。作为个人，步入社会，企业教我们先做人后做事的道理，让我们做一个诚信，有责任感的人，然后才是做事，不断的充实自己的专业技能和处事能力，这样做不仅能为企业带

来利益，更重要的是能够让自己在社会中更加容易的立足。在入职培训的最后一天，公司安排了考试和演讲，不仅测试了我的学习能力，还在演讲中锻炼了我的语言\*\*能力和人际交往能力，并且让我有勇气站在众人面前做演讲，锻炼了我的表达能力。

第二个阶段，是在公司财务部的实习。在刚开始进入财务部门实习的时候，公司让我看以前公司的财务资料，主要是原始凭证，记账凭证，财务规章\*\*等一系列资料。因为刚进入公司，很多东西都不了解，所以很多东西都感觉很新鲜有陌生，带着在学校里面学到的知识去区别和认识在财务部所看到的和接触到的东西。

在刚进入财务部的第一周中，主要是看企业的记账凭证，例如现金收款凭证，现金付款凭证，银行收款凭证，银行付款凭证等，在接触到具体的会计科目之后，我会先看附在记账凭证后面的原始凭证，会想想我拿到之后会做怎么样的会计处理，然后和公司以前做的凭证做相应的对比，发现基本的东西还是会做，而有些却做不出来，\*\*\*做错了的，也有自己想的和企业做的不一样的。在看那些记账凭证的过程当中，不仅仅是熟悉企业业务流程和不同业务的会计处理，而且还对企业的\*\*关系在财务中的相应关系也有了认识和掌握，分析不同的业务部门发生的不同经济业务以及相同的业务部门发生的经济业务在会计中的不同处理方法，在此过程中不断的记忆，掌握，理解公司这样处理的目的和原因，对有些不懂的地方会问一下公司的同事。在此过程当中，还会帮助公司的同事处理有些业务，例如在他们填制记账凭证的时候，我会帮助他们将企业的原始凭证按照公司名称和业务时间进行分类和排序，以方便填制记账凭证。

在进入财务部的第二个周中，开始学习公司财务部门中所用的U9财务软件的应用。在广东三和管桩有限公司的财务部门中所运用的U9财务软件，其系统主要由库存管理，应收管理，应付管理，采购管理，总账管理五大部分，将企业的日常经济业务进行了细致的划分，将其归入到不同的财务模块当中，对不同的业务归入到相应的模块中，不仅方便了会计人员的日常处理，还将企业的财务处理效率\*\*提高。在学习U9财务软件系统过程当中，发现和我在学校期间学习的金蝶K3财务软件有些地方有相似之处，和办公室的同事也进行的简单的交流，他们说金蝶K3的设计对个人的财务知识要求较高，在长时间运用的情况下有利于掌一个系统的财务知识，不断积累会计处理经验，而U9财务软件的设计较金蝶K3财务软件的设计更加详尽细致一些，只需要掌握基本的会计知识，能够分辨会计业务，就能够进行会计登账等一系列会计处理，比如在期初对相关的业务和客户进行设定，在发生经济业务时，只需要将业务正确的填入到相对应的科目中，U9财务系统就能够自动进行记账，以及借贷方的自动录入，\*\*方便了会计人员的日常业务处理，在提高工作效率的同时，我不免也有一些担心，这样的操作程序，我觉得在长期这样进行业务处理时，会降低我们的会计处理能力，不利于全面系统的掌握财务知识，在以后的工作当中，不仅要学会会计处理，还要懂得其中的道理以及不断的学习和充实自己。在学习U9财务软件的过程当中，还学习了记账凭证的装订工作，看似简单的工作，却要求我细心认真，不细心，有可能会装订错误，或者将装订的机器的钻针给弄断。在一次的装订过程中，就将会计凭证装订错误了，没有按业务发生的顺序进行装订，幸亏在装订完成后的检查当中发现了问题做了纠正。

本文档由站牛网zhann.net收集整理，更多优质范文文档请移步zhann.net站内查找